

猶大書

Jude

問安

- 1 耶穌基督的僕人、雅各的弟兄猶大、寫信給那被召、在父 神裡蒙愛、為耶穌基督保守的人。
- 2 願憐恤、平安、慈愛、多多的加給你們。

責罰假師傅

- 3 親愛的弟兄阿、我想盡心寫信給你們、論我們同得救恩的時候、就不得不寫信勸你們、要為從前一次交付聖徒的真道、竭力的爭辯。
- 4 因為有些人偷著進來、就是自古被定受刑罰的、是不虔誠的、將我們 神的恩變作放縱情慾的機會、並且不認獨一的主宰我們〔我們或作和我們〕主耶穌基督。
- 5 從前主救了他的百姓出埃及地、後來就把那些不信的滅絕了、這一切的事、你們雖然都知道、我卻仍要題醒你們。
- 6 又有不守本位、離開自己住處的天使、主用鎖鍊把他們永遠拘留在黑暗裡、等候大日的審判。
- 7 又如所多瑪、蛾摩拉、和周圍城邑的人、也照他們一味的行淫、隨從逆性的情慾、就受永火的刑罰、作為鑑戒。
- 8 這些作夢的人、也像他們污穢身體、輕慢主治的、毀謗在尊位的。
- 9 天使長米迦勒、為摩西的屍首與魔鬼爭辯的時候、尚且不敢用毀謗的話罪責他、只說、主責備你罷。
- 10 但這些人毀謗他們所不知道的、他們本性所知道的事與那沒有靈性的畜類一樣、在這事上竟敗壞了自己。
- 11 他們有禍了、因為走了該隱的道路、又為利往巴蘭的錯謬裡直奔、並在可拉的背叛中滅亡了。
- 12 這樣的人、在你們的愛席上、與你們同喫的時候、正是礁石、〔或作玷污〕他們作牧人、只知餵養自己、無所懼怕、是沒有雨的雲彩、被風飄蕩、是秋天沒有果子的樹、死而又死、連根被拔出來。

Salutation

1:1 From Jude, a slave of Jesus Christ and brother of James, to those who are called, wrapped in the love of God the Father and kept for Jesus Christ. 1:2 May mercy, peace, and love be lavished on you!

Condemnation of the False Teachers

1:3 Dear friends, although I have been eager to write to you about our common salvation, I now feel compelled instead to write to encourage you to contend earnestly for the faith that was once for all entrusted to the saints. 1:4 For certain men have secretly slipped in among you—men who long ago were marked out for the condemnation I am about to describe—ungodly men who have turned the grace of our God into a license for evil and who deny our only Master and Lord, Jesus Christ.

1:5 Now I desire to remind you (even though you have been fully informed of these facts once for all) that Jesus, having saved the people out of the land of Egypt, later destroyed those who did not believe. 1:6 You also know that the angels who did not keep within their proper domain but abandoned their own place of residence, he has kept in eternal chains in utter darkness, locked up for the judgment of the great Day. 1:7 So also Sodom and Gomorrah and the neighboring towns, since they indulged in sexual immorality and pursued unnatural desire in a way similar to these angels, are now displayed as an example by suffering the punishment of eternal fire.

1:8 Yet these men, as a result of their dreams, defile the flesh, reject authority, and insult the glorious ones. 1:9 But even when Michael the archangel was arguing with the devil and debating with him concerning Moses' body, he did not dare to bring a slanderous judgment, but said, "May the Lord rebuke you!" 1:10 But these men do not understand the things they slander, and they are being destroyed by the very things that, like irrational animals, they instinctively comprehend. 1:11 Woe to them! For they have traveled down Cain's path, and because of greed have abandoned themselves to Balaam's error; hence, they will certainly perish in Korah's rebellion. 1:12 These men are dangerous reefs at your love feasts, feasting without reverence, feeding only themselves. They are waterless clouds, carried along by the winds; autumn trees without fruit—twice dead,

- 13 是海裡的狂浪、湧出自己可恥的沫子來·是流蕩的星、有墨黑的幽暗為他們永遠存留。
- 14 亞當的七世孫以諾、曾豫言這些人說、看哪、主帶著他的千萬聖者降臨、
- 15 要在眾人身上行審判、證實那一切不敬虔的人、所妄行一切不敬虔的事、又證實不敬虔之罪人所說頂撞他的剛愎話。
- 16 這些心是私下議論、常發怨言的、隨從自己的情慾而行、口中說誇大的話、為得便宜諂媚人。

勉勵信徒

- 17 親愛的弟兄阿、你們要記念我們主耶穌基督之使徒從前所說的話·
- 18 他們曾對你們說過、末世必有好譏諷的人、隨從自己不敬虔的私慾而行。
- 19 這就是那些引人結黨、屬乎血氣、沒有聖靈的人。
- 20 親愛的弟兄阿、你們卻要在至聖的真道上造就自己、在聖靈裡禱告、
- 21 保守自己常在 神的愛中、仰望我們主耶穌基督的憐憫、直到永生。
- 22 有些人存疑心、你們要憐憫他們·
- 23 有些人你們要從火中搶出來搭救他們·有些人你們要存懼怕的心憐憫他們·連那被情慾沾染的衣服也當厭惡。

祝福

- 24 那能保守你們不失腳、叫你們無瑕無疵、歡歡喜喜站在他榮耀之前的、我們的救主獨一的神、
- 25 願榮耀、威嚴、能力、權柄、因我們的主耶穌基督、歸與他、從萬古以前、並現今、直到永永遠遠。阿們。

uprooted; **1:13** wild sea waves, spewing out the foam of their shame; wayward stars for whom the utter depths of eternal darkness have been reserved.

1:14 Now Enoch, the seventh in descent beginning with Adam, even prophesied of them, saying, “Look! The Lord is coming with thousands and thousands of his holy ones, **1:15** to execute judgment on all, and to convict every person of all their thoroughly ungodly deeds that they have committed, and of all the harsh words that ungodly sinners have spoken against him.” **1:16** These people are grumblers and fault-finders who go wherever their desires lead them, and they give bombastic speeches, enchanting folks for their own gain.

Exhortation to the Faithful

1:17 But you, dear friends—recall the predictions foretold by the apostles of our Lord Jesus Christ. **1:18** For they said to you, “In the end time there will come scoffers, propelled by their own ungodly desires.” **1:19** These people are divisive, worldly, devoid of the Spirit. **1:20** But you, dear friends, by building yourselves up in your most holy faith, by praying in the Holy Spirit, **1:21** maintain yourselves in the love of God, while anticipating the mercy of our Lord Jesus Christ that brings eternal life. **1:22** And have mercy on those who waver; **1:23** save others by snatching them out of the fire; have mercy on others, coupled with a fear of God, hating even the clothes stained by the flesh.

Final Blessing

1:24 Now to the one who is able to keep you from falling, and to cause you to stand, rejoicing, without blemish before his glorious presence, **1:25** to the only God our Savior through Jesus Christ our Lord, be glory, majesty, power, and authority, before all time, and now, and for all eternity. Amen.